**ΤΟ ΨΑΛΤΗΡΙΟΝ**

**ΜΕ ΣΥΝΤΟΜΗ ΕΡΜΗΝΕΙΑ**

**(Απόδοση στην κοινή νεοελληνική)**

**ΠΑΝ. Ν. ΤΡΕΜΠΕΛΑ**

**ΨΑΛΜΟΣ ΞΖ’ (ΞΗ’). 67**

**Εις το τέλος˙ τω Δαυίδ ψαλμός ωδής.**

2 Ας εγερθεί ο Θεός, ας κάνει αισθητή την παρουσία του και την τιμωρητική του δύναμη, και ας διασκορπισθούν αμέσως οι εχθροί του. Ας φύγουν μπροστά από το φοβερό του πρόσωπο όσοι τον μισούν.

3 Όπως διαλύεται ο καπνός και χάνεται, έτσι ας εξαφανισθούν κι αυτοί. Όπως λιώνει το κερί μπροστά στη φωτιά, έτσι ας λιώσουν οι αμαρτωλοί και ας εξαφανισθούν μακριά από το πρόσωπο της θείας του παρουσίας.

4 Οι δίκαιοι όμως ας πλημμυρίσουν με χαρά και αγαλλίαση ενώπιον του Θεού˙ ας νιώσουν απέραντη τέρψη, γεμάτοι από χαρά και ευφροσύνη.

5 Υμνήστε τον Θεό με δοξολογίες˙ ψάλτε ύμνους και ωδές στο ένδοξο όνομά του. Ανοίξτε και ετοιμάστε το δρόμο για εκείνον που κάθεται πάνω σε άρμα και διασχίζει την έρημο δυτικά ακολουθώντας το λαό του προς την Παλαιστίνη. «Κύριος» είναι το όνομά του. Σκιρτήστε από αγαλλίαση μπροστά του.

6 Οι άδικοι κι όσοι καταπιέζουν τους αδυνάτους θα τρομοκρατηθούν και θα συγκλονισθούν μπροστά στο πρόσωπό του. Διότι αυτός είναι ο προστάτης των αδικημένων, αυτός είναι ο πατέρας των ορφανών και ο υπερασπιστής των χηρών. Ας μην οργιάζει λοιπόν η αδικία. Διότι ο Θεός βρίσκεται στο άγιο κατοικητήριό του και παρακολουθεί τα πάντα.

7 Ο Θεός αυτούς που ζουν μόνοι και εγκαταλελειμμένοι, χωρίς κανένα φίλο, και εξαρτώνται μόνο από την προστασία του, τους κάνει καλούς οικογενειάρχες και χαρίζει κάθε ευτυχία στο σπιτικό τους. αυτός βγάζει ανδρειωμένους και ελεύθερους τους αλυσοδεμένους. Αντίστοιχα ετοιμάζει κατοικία σ’ εκείνους που τον πικραίνουν πολύ. Σ’ αυτούς όμως δίνει για κατοικία τους έρημους και άγονους τόπους, που μοιάζουν με τάφους, διότι εκεί δεν αντηχεί η φωνή της πνευματικής χαράς και ευφροσύνης.

8 Θεέ μου, όταν έβγαινες έξω από την Αίγυπτο ως αρχηγός του λαού σου και προπορευόσουν μπροστά απ’ αυτόν αοράτως, όταν διάβαινες μαζί του στην έρημο,

9 η γη σείσθηκε. Αλλά και οι ουρανοί έσταξαν σαν σιγαλή βροχή το μάννα και τις στάλες της ουράνιας ευλογίας μπροστά στο πρόσωπο του Θεού, που εμφανίσθηκε πάνω στο Σινά˙ ενώπιον του Θεού, ο οποίος αποκαλύφθηκε στον Ισραήλ και λατρεύεται απ’ αυτόν.

10 Έστειλες, Θεέ μου, άφθονη βροχή στο λαό σου, ο οποίος είναι η κληρονομιά σου: βροχή υδάτων μέσα στην έρημο, βροχή του μάννα για τη διατροφή τους, βροχή κάθε ευλογίας και δωρεάς. Και όταν στην πορεία της ερήμου εξασθένησε ο λαός σου και από τον κόπο απόκαμε, εσύ τον ξεκούρασες και τον στήριξες, μέχρι να εγκατασταθεί στη γη της επαγγελίας.

11 Τα ποίμνια του λαού σου κατοικούν ήδη σ’ αυτή. Ετοίμασες τη γη σου αυτή μέσα στην καλοσύνη σου, Θεέ μου, για το φτωχό και δούλο σου λαό.

12 Ο Κύριος δίνει εξουσιαστικό και αυθεντικό λόγο σ’ εκείνους που διακηρύττουν με δύναμη και κραταιή φωνή το χαρμόσυνο άγγελμα της νίκης, για να διαλαλήσουν στο λαό τα εξής:

13 Ο Κύριος, ο οποίος είναι βασιλεύς και στρατάρχης των στρατιωτικών δυνάμεων του αγαπητού λαού του, διατάζει να διανεμηθούν τα λάφυρα, για να στολιστούν μ’ αυτά τα νεόκτιστα σπίτια τους. επιπλέον τα λάφυρα αυτά θα θυμίζουν στους ενοίκους τους τις νίκες που χάρισε στο λαό του ο παντοδύναμος Κύριος.

14 Εάν εσείς που επιστρέφετε νικητές από τη μάχη αναπαυθείτε ζώντας ήσυχα και ειρηνικά στα μερίδια της γης που σας δόθηκαν κληρονομιά, τόσο πολύ θα γίνετε διάσημοι για τον πλούτο σας και τις θείες ευλογίες, ώστε θα μοιάζετε με τις φτερούγες του περιστεριού, που φαίνονται σαν ασημένιες, και με τη ράχη του ανάμεσα στις φτερούγες, που φαντάζει χρυσοπράσινη.

15 Όταν ο επουράνιος Θεός έκανε την κρίση του και στη γη Χαναάν διασκόρπισε τους αλλόφυλους βασιλείς, την ημέρα εκείνη οι Ισραηλίτες, κατάφορτοι από λάφυρα, λαμποκοπούσαν σαν το χιονισμένο όρος Σελμών, που φαίνεται κατάλευκο απ’ το πυκνό χιόνι.

16 Το όρος του Θεού, το όρος της Σιών, είναι εύφορο και παρέχει άφθονες ευλογίες. Είναι όρος εύφορο και θεμελιωμένο ασάλευτα, όπως το πηγμένο τυρί. Είναι βουνό με χώμα παχύ και πλούσιο.

17 Γιατί εσείς, βουνά του Ερμών και της γης Βασάν, παίρνετε το λόγο και παραπονιέστε σαν να ζηλεύετε; Είστε και σεις βουνά ασάλευτα και επιβλητικά, αλλά το όρος της Σιών είναι εκείνο από το οποίο θέλησε και ευδόκησε να κατοικήσει ο Θεός. Και πραγματικά σ’ αυτό θα κατοικεί ο Κύριος πάντοτε, μέχρι το τέλος του κόσμου αυτού.

18 Το άρμα πάνω στο οποίο κάθεται ο Θεός, που έρχεται για να κατοικήσει στη Σιών, αποτελείται από μυριάδες. Το αποτελούν χιλιάδες αγγέλων και αγίων, που απολαμβάνουν ευτυχισμένοι άπειρα πνευματικά αγαθά. Ο Κύριος με την ίδια δόξα και δύναμη που κατέβηκε κάποτε ανάμεσά τους στο όρος Σινά, έρχεται και τώρα στο άγιο κατοικητήριό του.

19 Ύψιστε Κύριε, φάνηκες τόσο μεγάλος και υψηλός! Ανέβηκες στα ύψη του ουρανού, αφού κατήγαγες αιώνιο θρίαμβο, αιχμαλώτισες αμέτρητους αιχμαλώτους, τους οποίους σέρνεις πίσω σου δεμένους. Πήρες ως φόρο υποτέλειας πλούσια δώρα από τους ανθρώπους˙ όχι μόνο από εκείνους που πειθαρχικά σε αναγνωρίζουν ως βασιλιά τους, αλλά ακόμη και από τους απείθαρχους και δύστροπους, έτσι ώστε να κατασκηνώσεις και ανάμεσα σ’ αυτούς ως κυρίαρχος κυβερνήτης.

20 Ο Κύριος, που είναι ο μόνος αληθινός Θεός, ας είναι ευλογημένος και δοξασμένος˙ ας δοξάζεται και ας ανυμνείται ο Κύριος κάθε μέρα. Μακάρι να μας καθοδηγεί και να μας κατευοδώνει προς την αιώνια ζωή και ευτυχία ο Θεός, ο οποίος όχι μία φορά και δύο, αλλά πολλές φορές μέχρι τώρα μας χάρισε τη σωτηρία.

21 Ο Θεός μας είναι Θεός που σώζει. Στον Κύριο και Θεό οφείλεται το γεγονός ότι πολλές φορές βρήκαμε διέξοδο και γλυτώσαμε από το θάνατο. Αυτός μας έδωσε τη διέξοδο, αυτός την προσφέρει πλούσια στα αγαπημένα του παιδιά.

22 Αλλά εάν ο Θεός σώζει τον ευσεβή λαό του, θα συντρίψει οπωσδήποτε τα κεφάλια των εχθρών του, θα συντρίψει τα κεφάλια που είναι στολισμένα αλαζονικά με περίτεχνη κόμμωση και μπούκλες. Θα συντρίψει τα κεφάλια εκείνων που ζουν και πορεύονται με πολλές αμαρτίες και παραπτώματα.

23 Είπε ο Κύριος: Θα βγάλω τους εχθρούς σας από το όρος Βασάν, εάν καταφύγουν εκεί και κρυφτούν στα πυκνά δάση του. Ακόμη κι αν βυθισθούν στη θάλασσα, θα τους ανελκύσω από το βυθό της και θα τους βγάλω στη στεριά,

24 για να κατασφαγούν και να χυθεί τόσο πολύ αίμα, ώστε να βαφούν σ’ αυτό, λαέ μου Ισραήλ, τα πόδια σου. Ακόμη και η γλώσσα των σκυλιών σου να βαφεί από το αίμα αυτό που θα χυθεί από τους εχθρούς σου.

25 Έγιναν αισθητές απ’ όλους μας, Θεέ μου, οι πορείες σου μέσα στη χώρα μας˙ οι πορείες και η άνοδος του Θεού μας, του βασιλιά που εγκαταστάθηκε στο όρος Σιών, τον ιερό αυτό λόφο, και στο ναό του, για να κυβερνά το λαό του.

26 Μπροστά από τη σεμνή συνοδεία του προπορεύονται οι άρχοντες, και ακολουθούν οι μουσικοί και οι οργανοπαίχτες, που ψάλλουν με τα έγχορδα όργανά τους. και όλοι αυτοί περιστοιχίζονται από κοπέλες που παίζουν χαρμόσυνα τα τύμπανά τους.

27 Κι όλος ο λαός που ακολουθεί ψάλλει: Συναγμένοι όλοι μαζί σε ιερές συνάξεις ευλογείτε και δοξολογείτε τον Θεό. Υμνείτε τον Κύριο όλοι εσείς οι απόγονοι του Ισραήλ που κατάγεστε απ’ αυτόν, απ’ την πλούσια και αστείρευτη πηγή του Ιακώβ.

28 Εκεί, στην ιερή αυτή συνοδεία, ο Βενιαμίν, ο νεότερος απ’ όλους τους πατριάρχες, ο οποίος εκπροσωπείται από τους απογόνους του, μένει εκστατικός και έκθαμβος για την ιδιαίτερη τιμή που του αποδίδουν. Εκεί είναι οι άρχοντες της φυλής του Ιούδα μαζί με τους ηγεμόνες συμβούλους του. Εκεί είναι και οι άρχοντες της φυλής Ζαβουλών, καθώς και οι άρχοντες της φυλής Νεφθαλείμ. (Παρίσταται λοιπόν εκεί διαμέσου του Βενιαμίν και του Ιούδα ολόκληρη η νότια Παλαιστίνη, καθώς και διαμέσου του Ζαβουλών και Νεφθαλείμ ολόκληρη η βόρεια Παλαιστίνη).

29 Δώσε, Θεέ μου, εντολή στη δύναμή σου, για να έλθει και να συμπληρώσει το έργο που άρχισες. Ενίσχυσε, Θεέ μου, και στήριξε στους αιώνες τη βασιλεία αυτή της αληθείας σου, την οποία δημιούργησες και εγκατέστησες ανάμεσά μας.

30 Επειδή στην Ιερουσαλήμ υψώνεται ο ναός σου, θα ανεβούν στη Σιών και θα σου προσφέρουν δώρα λατρείας οι βασιλείς του κόσμου.

31 Έλεγξε, Κύριε, και επιτίμησε το λαό των Αιγυπτίων, που μοιάζουν με θηρία και κροκοδείλους που κρύβονται και εμφωλεύουν μέσα στις καλαμιές των ποταμών. Ο συρφετός των ανθρώπων αυτών μοιάζει με αγέλη ταύρων που σέρνει με ωμή βία σαν τα μοσχάρια τους λαούς που κατέκτησε, για να τους αιχμαλωτίσει και να κάνει δούλους του αυτούς που δοκιμάσθηκαν στις συμφορές και εξαγνίσθηκαν όπως το ασήμι. Διασκόρπισε, Κύριε, τα έθνη που θέλουν και επιδιώκουν τους πολέμους.

32 Κι αφού βασιλεύσει η ειρήνη, θ έλθουν στην Ιερουσαλήμ πρεσβευτές από την Αίγυπτο. Η Αιθιοπία θα απλώσει με προθυμία το χέρι της στο Θεό για να του προσφέρει τα δώρα της και τις ικεσίες της.

33 Όλα εσείς τα βασίλεια της γης υμνήστε τον Θεό, ψάλτε ωδές δοξολογίας στον Κύριο.

34 Ψάλτε ύμνους στο Θεό, ο οποίος επιβαίνει πάνω στο άρμα του ανεβαίνοντας στον ανώτατο ουρανό και σε υπερουράνια ύψη, και αρματοδρομεί προς την ανατολή, απ’ όπου εκπορεύεται το φως. Αυτός με τη δυνατή φωνή του θα βγάλει βροντερή ιαχή.

35 Δώστε δόξα στο Θεό. Η μεγαλοπρεπής πρόνοιά του εκτείνεται προστατευτικά στο λαό του Ισραήλ, και η δύναμή του εξαπλώνεται πάνω από τα σύννεφα, από το ένα άκρο του ορίζοντα μέχρι το άλλο, ρυθμίζοντας τη ζωή των ανθρώπων.

36 Είναι πραγματικά αξιοθαύμαστος ο Θεός για την προστασία που χαρίζει στους αγίους του, οι οποίοι είναι αφοσιωμένοι σ’ αυτόν. Ο Θεός του Ισραήλ, αυτός θα δώσει ακατάβλητη δύναμη υπεροχής στο λαό του. Δοξασμένος ας είσαι, Θεέ μου!

**Δόξα… Και νυν…**